

TABLE OF CONTENTS

.....

TRANSLATOR'S FOREWORD ... ix

PREFACE TO ENGLISH EDITION ... xi

INTRODUCTION ... xv

Chapter 1: **Cinnamon Twig Formula Family** 桂枝類方 *guì zhī lèi fāng* ... 1

- 1.1 Cinnamon Twig Decoction (桂枝湯 *guì zhī tāng*), 5
- 1.2 Cinnamon Twig plus Aconite Accessory Root Decoction
(桂枝加附子湯 *guì zhī jiā fù zǐ tāng*), 13
- 1.3 Minor Construct the Middle Decoction
(小建中湯 *xiǎo jiàn zhōng tāng*), 16
- 1.4 Cinnamon Twig plus Rhubarb Decoction
(桂枝加大黃湯 *guì zhī jiā dà huáng tāng*), 20
- 1.5 Cinnamon Twig Decoction plus Dragon Bone and Oyster Shell
(桂枝加龍骨牡蠣湯 *guì zhī jiā lóng gǔ mǔ lì tāng*), 22
- 1.6 Tangkuei Decoction for Frigid Extremities
(當歸四逆湯 *dāng guī sì nì tāng*), 25
- 1.7 Flow-Warming Decoction (溫經湯 *wēn jīng tāng*), 30
- 1.8 Prepared Licorice Decoction (炙甘草湯 *zhì gān cǎo tāng*), 32
- 1.9 Poria, Cinnamon Twig, Atractylodes, and Licorice Decoction
(苓桂朮甘湯 *líng guì zhú gān tāng*), 36
- 1.10 Cinnamon Twig and Poria Pill (桂枝茯苓丸 *guì zhī fú líng wán*), 39
- 1.11 Unripe Bitter Orange, Chinese Garlic, and Cinnamon Twig Decoction
(枳實薤白桂枝湯 *zhǐ shí xiè bái guì zhī tāng*), 41
- 1.12 Cinnamon Twig, Peony, and Anemarrhena Decoction
(桂枝芍藥知母湯 *guì zhī sháo yào zhī mǔ tāng*), 44

Table of Contents

Chapter 2: **Ephedra Formula Family** 麻黃類方 *má huáng lèi fāng* ... 47

- 2.1 Ephedra Decoction (麻黃湯 *má huáng tāng*), 51
- 2.2 Ephedra, Asarum, and Aconite Accessory Root Decoction (麻黃細辛附子湯 *má huáng xì xīn fù zǐ tāng*), 55
- 2.3 Minor Bluegreen Dragon Decoction (小青龍湯 *xiǎo qīng lóng tāng*), 59
- 2.4 Ephedra, Apricot Kernel, Gypsum, and Licorice Decoction (麻杏石甘湯 *má xìng shí gān tāng*), 64
- 2.5 Maidservant from Yue's Decoction plus Atractylodes (越婢加朮湯 *Yuè bì jiā zhú tāng*), 68
- 2.6 Balmy Yang Decoction (陽和湯 *yáng hé tāng*), 72

Chapter 3: **Bupleurum Formula Family** 柴胡類方 *chái hú lèi fāng* ... 75

- 3.1 Minor Bupleurum Decoction (小柴胡湯 *xiǎo chái hú tāng*), 79
- 3.2 Bupleurum and Cinnamon Twig Decoction (柴胡桂枝湯 *chái hú guì zhī tāng*), 89
- 3.3 Bupleurum, Cinnamon Twig, and Ginger Decoction (柴胡桂枝乾薑湯 *chái hú guì zhī gān jiāng tāng*), 92
- 3.4 Bupleurum plus Dragon Bone and Oyster Shell Decoction (柴胡加龍骨牡蠣湯 *chái hú jiā lóng gǔ mǔ lì tāng*), 95
- 3.5 Frigid Extremities Powder (四逆散 *sì nì sǎn*), 97
- 3.6 Drive Out Stasis from the Mansion of Blood Decoction (血府逐瘀湯 *xuè fǔ zhú yū tāng*), 102
- 3.7 Rambling Powder (逍遙散 *xiāo yáo sǎn*), 107
- 3.8 Major Bupleurum Decoction (大柴胡湯 *dà chái hú tāng*), 109

Chapter 4: **Rhubarb Formula Family** 大黃類方 *dà huáng lèi fāng* ... 113

- 4.1 Major Order the Qi Decoction (大承氣湯 *dà chéng qì tāng*), 118
- 4.2 Peach Pit Decoction to Order the Qi (桃核承氣湯 *táo hé chéng qì tāng*), 125
- 4.3 Rhubarb and Ground Beetle Pill (大黃蟪蟲丸 *dà huáng zhè chóng wán*), 128
- 4.4 Virgate Wormwood Decoction (茵陳蒿湯 *yīn chén hāo tāng*), 132
- 4.5 Saposnikovia Powder that Sagely Unblocks (防風通聖散 *fáng fēng tōng shèng sǎn*), 135
- 4.6 Rhubarb and Aconite Accessory Root Decoction (大黃附子湯 *dà huáng fù zǐ tāng*), 137

Table of Contents

Chapter 5: **Astragalus Formula Family** 黃耆類方 *huáng qí lèi fāng* ... 141

- 5.1 Jade Windscreen Powder (玉屏風散 *yù píng fēng sǎn*), 145
- 5.2 Stephania and Astragalus Decoction
(防己黃耆湯 *fáng jǐ huáng qí tāng*), 147
- 5.3 Astragalus and Cinnamon Twig Five-Substance Decoction
(黃耆桂枝五物湯 *huáng qí guì zhī wù wù tāng*), 150
- 5.4 Astragalus Decoction to Construct the Middle
(黃耆建中湯 *huáng qí jiàn zhōng tāng*), 153
- 5.5 Tonify the Middle to Augment the Qi Decoction
(補中益氣湯 *bǔ zhōng yì qì tāng*), 155
- 5.6 Tonify the Yang to Restore Five-Tenths Decoction
(補陽還五湯 *bǔ yáng huán wǔ tāng*), 160

Chapter 6: **Gypsum Formula Family** 石膏類方 *shí gāo lèi fāng* ... 165

- 6.1 White Tiger Decoction (白虎湯 *bái hǔ tāng*), 169
- 6.2 White Tiger plus Ginseng Decoction
(白虎加人參湯 *bái hǔ jiā rén shēn tāng*), 174
- 6.3 White Tiger plus Cinnamon Twig Decoction
(白虎加桂枝湯 *bái hǔ jiā guì zhī tāng*), 176
- 6.4 Lophatherum and Gypsum Decoction
(竹葉石膏湯 *zhú yè shí gāo tāng*), 177
- 6.5 Eliminate Wind Powder (消風散 *xiāo fēng sǎn*), 180

Chapter 7: **Coptis Formula Family** 黃連類方 *huáng lián lèi fāng* ... 183

- 7.1 Coptis Decoction to Resolve Toxicity
(黃連解毒湯 *huáng lián jiě dú tāng*), 188
- 7.2 Coptis Decoction (黃連湯 *huáng lián tāng*), 193
- 7.3 Minor Decoction [for Pathogens] Stuck in the Chest
(小陷胸湯 *xiǎo xiàn xiōng tāng*), 196
- 7.4 Drain the Epigastrium Decoction (瀉心湯 *xiè xīn tāng*), 200
- 7.5 Coptis and Ass-Hide Gelatin Decoction
(黃連阿膠湯 *huáng lián ē jiāo tāng*), 203
- 7.6 Aucklandia and Coptis Pill (香連丸 *xiāng lián wán*), 206
- 7.7 Left Metal Pill (左金丸 *zuǒ jīn wán*), 207

Chapter 8: **Dried Ginger Formula Family**

乾薑類方 *gān jiāng lèi fāng* ... 209

- 8.1 Regulate the Middle Pill (理中丸 *lǐ zhōng wán*), 212
- 8.2 Cinnamon Twig and Ginseng Decoction (桂枝人參湯 *guì zhī rén shēn tāng*), 217
- 8.3 Major Construct the Middle Decoction (大建中湯 *dà jiàn zhōng tāng*), 220
- 8.4 Licorice, Ginger, Poria, and White Atractylodes Decoction (甘草乾薑茯苓白朮湯 *gān cǎo gān jiāng fù líng bái zhú tāng*), 221

Chapter 9: **Aconite Formula Family** 附子類方 *fù zǐ lèi fāng* ... 225

- 9.1 Frigid Extremities Decoction (四逆湯 *sì nì tāng*), 229
- 9.2 Frigid Extremities Decoction plus Ginseng (四逆加入參湯 *sì nì jiā rén shēn tāng*), 237
- 9.3 True Warrior Decoction (真武湯 *zhēn wǔ tāng*), 239
- 9.4 Aconite Accessory Root Decoction to Drain the Epigastrium (附子瀉心湯 *fù zǐ xiè xīn tāng*), 244

Chapter 10: **Pinellia Formula Family** 半夏類方 *bàn xià lèi fāng* ... 247

- 10.1 Minor Pinellia Decoction (小半夏湯 *xiǎo bàn xià tāng*), 250
- 10.2 Warm Gallbladder Decoction (溫膽湯 *wēn dǎn tāng*), 252
- 10.3 Major Pinellia Decoction (大半夏湯 *dà bàn xià tāng*), 257
- 10.4 Pinellia and Magnolia Bark Decoction (半夏厚朴湯 *bàn xià hòu pò tāng*), 259
- 10.5 Pinellia, White Atractylodes, and Gastrodia Decoction (半夏白朮天麻湯 *bàn xià bái zhú tiān má tāng*), 261
- 10.6 Pinellia Decoction to Drain the Epigastrium (半夏瀉心湯 *bàn xià xiè xīn tāng*), 263

Appendix 1: FORMULAS ARRANGED BY DISEASE NAMES ... 267

- 1. Infectious Diseases, 267
- 2. Digestive System Diseases, 269
- 3. Respiratory System Diseases, 272
- 4. Cardiovascular and Cerebrovascular Diseases, 273
- 5. Urogenital System Diseases, 275
- 6. Blood System Diseases, 276
- 7. Metabolic Diseases, 277
- 8. Connective Tissue Diseases, 277
- 9. Neuropsychological Diseases, 278

Table of Contents

10. Endocrine System Diseases, 282	
11. Surgical Diseases and Infectious Disorders Affecting the Musculoskeletal System, 282	
12. Obstetrical and Gynecological Diseases, 285	
13. Pediatric Diseases, 287	
14. Dermatological Diseases, 289	
15. Diseases of the Eyes, Ears, Nose, and Throat, 290	
Appendix 2: BASIC FORMULARY FOR IMPORTANT SYMPTOMS ...	295
NOTES ...	303
INDEX ...	317

